

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 1: Kunst & Bau, Architecture et art: positions

**Artikel:** Chronologie d'un couac\*  
**Autor:** Barras, Lucien  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-624193>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONOLOGIE D'UN COUAC\*.

Lucien Barras



passerelle sonore, février 2003

## LE CONCOURS

Préqualification et choix de sept artistes pour réaliser une œuvre d'art dans le cadre du centre scolaire „en Bresse" à Vétroz en Valais. Nous sommes retenus.

## LE DÉVELOPPEMENT DU PROJET

Nous décidons d'intervenir sur la cour de récréation en tant qu'espace de liberté des enfants, par opposition au lieu normatif que représente l'école. Les jeux et cris constitueront la matière première de notre proposition artistique.

Cette intervention ne peut pas être comprise sans prendre en compte le contexte du site. La nouvelle école a été construite dans un quartier de villas où réside actuellement la majorité de la population de Vétroz. Le village „historique" s'est vidé de sa population pour devenir le centre administratif, culturel et psychosocial de la commune.

## L'IDÉE

Réanimer le village, par l'enregistrement de l'énergie libérée par les enfants lors des récréations, et sa rediffusion en temps réel, par des hauts parleurs installés sur quatre places du village historique. Le son rediffusé serait filtré, remixé, jusqu'à prendre la forme d'une rumeur, exprimant le lien ténue, à peine audible, entre aujourd'hui et le passé.

## LE RÉSULTAT

Youpi! nous avons gagné. Par quatre voix contre deux, le jury attribue le premier prix à notre „passerelle sonore".

## LE COUAC

Les deux membres du jury opposés au projet sont les représentants du maître de l'ouvrage.

## LA SUITE ET LA FIN

Des bruits dissonants parviennent jusqu'à nos oreilles sensibles: aberrant, indéfendable, nuisible, technique, „... Ce projet n'a rien d'une œuvre d'art! ...". La rumeur médiatique a pris le relais du murmure, et l'incompréhension suscitée par ce projet éclate. Après différentes démarches, nous rencontrons le conseil communal de Vétroz: rien n'y fait, ce projet ne verra pas le jour.

\* couac: son faux et discordant produit par la voix ou par un instrument de musique

© bernadette gagliardi, lucien barras et marie gétaz

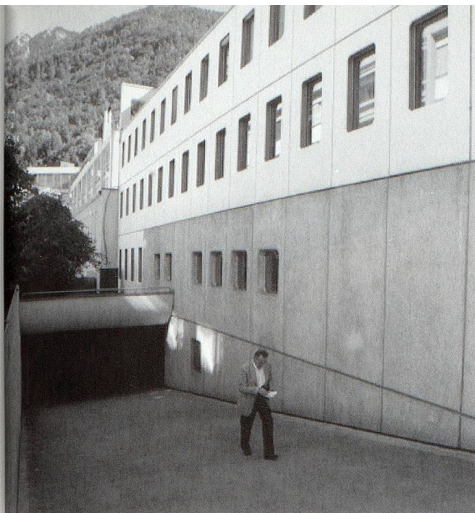


## LANG/BAUMANN: GEBaute KUNST

### „Beautiful Entrance #4“ Paris 2003

Die postmoderne und sehr prägnante Architektur in der Eingangshalle des Centre Culturel Suisse in Paris dominiert das Raumgefühl beim Eintreten. Als Statement dazu wurde eine riesige Wand aus Holz hingebaut, welche die gesamten, unruhig wirkenden Einbauten verdeckten. Nach Ende der Ausstellung wurde die Wand wieder demontiert.





**„Beautiful Entrance #5“ Chur 2003**

Im Projekt „Transit.Chur“, welches an verschiedenen Orten im öffentlichen Raum stattfand, bot sich das Gebäude der Radio e Televisiun Rumantscha RTR als Interventionsort an. Über der Einfahrt in die Tiefgarage wurde eine mehrfarbig gestreifte Holzverkleidung angebracht, welche das bestehende Betongeländer verhüllte. Die ästhetische Sprache des Baus wurde bewusst aufgenommen und liess den künstlerischen Eingriff als integralen Bestandteil des Hauses erscheinen. Die Arbeit bleibt bis auf weiteres vor Ort installiert.



**„Beautiful Lounge #1“ Cape Town 2003**

Während eines 2-monatigen Atelieraufenthalts in Cape Town entstand die Bekanntschaft zum Kunstsammler und Besitzer der legendären „Jo'Burg Bar“ Bruce Gordon. Spontan stellte dieser einen ca. 70 m<sup>2</sup> grossen, leerstehenden Raum im ersten Stock über seiner Bar, als Gastatelier zur Verfügung. Gegen Ende des Aufenthaltes entstand die Idee in diesem Raum eine bleibende Installation zu realisieren, welche öffentlich genutzt werden könnte. Nach einer Realisierungszeit von 5 Monaten wurde die „Beautiful Lounge #1“ im Sommer 2003 eröffnet und dient nun als Plattform für kulturelle Veranstaltungen. Das Projekt hat eine Laufzeit von mindestens 5 Jahren.

### „Kraftraum“ Werkleitz-Biennale 2000

Im Jugendclub des 200 Einwohner zählenden Dorfes Tornitz in der ex-DDR wurde die Idee der Jugendlichen aufgegriffen und in einem Raum der Gemeinde der angefangene, jedoch nie vollendete Kraftraum fertig gestellt. Die Geräte wurden repariert, die Wände bemalt, und am Boden wurde ein Spannteppich verlegt. Hinzu kamen kleine Accessoires wie Musikanlage, Spiegelwand, Pflanze. Der Raum wurde nach der Biennale den Jugendlichen überlassen.

